



TÜV-A-AT-1-14-376-CEFV-2

TÜV
AUSTRIA

EG-Baumusterprüfbescheinigung

nach Europäischer Richtlinie für Aufzüge 95/16/EG

Certificate of EC-Type Examination

according European Directive for Lifts 95/16/EC

Produkt / Product: Fangvorrichtung
Safety Gear

Type / Type: SGB03

Antragsdatum / Date of application:
03.09.2015

Bescheinigungsnummer / Certificate number:
TÜV-A-AT-1-14-376-CEFV-2

Zugelassene Stelle / Approved body:
TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH
Krugerstraße 16
A-1015 Wien
ID-Nr.: 0408

Bescheinigungsinhaber / Certificate holder:
Wittur Holding GmbH
Rohrbachstrasse 26 – 30
D - 85259 Wiedenzhausen
GERMANY

Prüfstelle / Test laboratory:
TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH
Krugerstraße 16
A-1015 Wien

Hersteller / Manufacturer:
WITTUR Austria GmbH
Sowitschstraße 1
A-3270 Scheibbs
AUSTRIA

Prüfgrundlage:
Basis of examination:
EN81-1/2:1998 + A3: 2009 (*)
EN81-20:2014 (*)
EN81-50:2014 (*)

Datum und Nummer des Prüfprotokolls:
Date and number of laboratory report:
2015-AT-EP-0076; 07.01.2016

Bemerkungen: Das geprüfte Produkt erfüllt die Prüfgrundlagen im Rahmen des
Remarks: im Anhang 1 dieser Bescheinigung definierten Anwendungsbereichs. (*)
*The product fulfils the base of examination in the scope of application, defined in
the annex 1 of this certificate. (*)*

Verbreitung dieser Bescheinigung nur im Ganzen mit Anhang 1 und darin angeführten Unterlagen.
Spread of this certificate allowed complete only with annex 1 and documents called there.

08.01.2016
Gültig ab
Valid from

Ing. Thomas Maider
Zertifizierungsstelle
Certifying Department

Auszugsweise Vervielfältigung nur mit Genehmigung der TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH gestattet
Duplication of this document in parts is subject to the approval TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH

TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH

Notified Body 0408

Anhang 1 zu / Annex 1 to EG-Baumusterprüfbescheinigung / Certificate of EC-Type Examination TÜV-A-AT-1-14-376-CEFV-2

Wien, 08.01.2016

 Dieser Anhang wurde erstellt in: Deutsch / German
 This annex has been issued in: Englisch / English

1. Anwendungsbereich / Scope of application:

Herstellungsart der Führungsschienen <i>Manufacture of guiderails</i>	Oberflächenbeschaffenheit der Führungsschienen <i>Surface conditions of guiderails</i>	Gesamtmasse [kg] <i>Total mass [kg]</i>	Max. V_N *1) [m/s]	Max. V_A *2) [m/s]
spanabhebend bearbeitet <i>machined</i>	Geölt *) <i>lubricated with oil *)</i>	3916 - 9200	*)	*)
gezogen <i>drawn</i>	Geölt *) <i>lubricated with oil *)</i>	3888 - 8100	*)	*)
spanabhebend bearbeitet <i>machined</i>	trocken <i>dry</i>	3976 - 8285	2,50	3,55
		5070 - 8000	3,50	4,89

 *1) Max. Nenngeschwindigkeit
Max. rated speed

 *2) Max. Auslösegeschwindigkeit
Max. tripping speed

*) ... Tabelle mit den Nenn- und Auslösegeschwindigkeiten in Abhängigkeit von der Oberflächenbeschaffenheit <i>Table with rated and tripping speed in dependence of the surface conditions</i>		
Oberflächenbeschaffenheit <i>Surface conditions (State of lubrication of guides)</i>	V_N [m/s]	V_A [m/s]
geölt (ISO VG 320, 460 und 68 cSt/40°C) <i>lubricated with oil (ISO VG 320, 460 and 68 cSt/40°C)</i>	2,50	3,22
geölt (ISO VG 68) <i>Lubricated with oil (ISO VG 68)</i>	1,00	1,65

Zu verwendende Führungen <i>Guide rails which have to be used</i>	
Zulässige Stärke des Kopfes der Führungsschiene [mm] <i>Permitted thickness of the head of the guide rail [mm]</i>	15,88 – 31,75
Mindestbreite der Fangfläche [mm] <i>Minimum width of the guide rail running surface [mm]</i>	35

 Auszugsweise Vervielfältigung nur mit Genehmigung der TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH gestattet.
 Duplication of this document in parts is subject to the approval TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH


Schmiermittel für die Führungsschienen <i>Lubricant for the guide rail</i>	
Arbeitstemperatur (°C) <i>Operation Temperature (°C)</i>	Viskosität <i>Viscosity</i>
- 20°C ... + 5°C	68 cSt/40°C
- 5°C ... + 35°C	ISO VG 320
+ 30°C ... + 50°C	ISO VG 460
- 20°C ... + 50°C	ISO VG 68 (nur bei $v_A \leq 1,65$ m/s)

2. Bedingungen und Voraussetzungen / *Conditions and Preconditions:*

- 2.1 Die eingestellte Federkraft ist gegen unbefugtes Verstellen zu sichern.
The adjusted spring force has to be sealed against unauthorised adjustment.

3. Anmerkungen und Hinweise / *Remarks and advices:*

- 3.1 Die für die Einstellung der Fangvorrichtung ermittelte Gesamtmasse darf um 7,5% über- bzw. unterschritten werden.
The permissible total mass, resulting from the setting of the safety gear, may differ $\pm 7,5\%$.
- 3.2 Diese Einrichtung stellt keine Schutzeinrichtung bzw. keinen Teil einer Schutzeinrichtung gegen die unbeabsichtigte Fahrkorbbewegung nach Abschnitt 9.11 der EN81-1:1998 + A3:2009 bzw. Abschnitt 9.13 der EN81-2:1998 + A3:2009 dar.
This device does not represent a safety device or a part of a safety device as a protection device against unintended movement of the car according clause 9.11 of EN81-1:1998 + A3:2009 respectively clause 9.13 of EN81-2:1998 + A3:2009.
- 3.3 Die auf die Führungsschienen nach unten wirkenden Kräfte müssen sicher aufgenommen werden können.
The forces applied to the guide rails in down direction must be safely carried by the guide rails.
- 3.4 Die Bremsfangvorrichtung kann als Ersatz für Bremsfangvorrichtungen mit folgenden Zertifikatsnummern verwendet werden (bei identem Einsatzbereich):
The progressive safety gear can be used as replacement for the progressive safety gears with following certificate numbers (in case of identical scope of application):
- TÜV-A-AT-1/14/376 CEFV
 - TÜV-A-AT-1-14-376-CEFV-1
- 3.5 Dieses Produkt entspricht: / *This product complies with:*
- EN81-1/2:1998+A3:2009, Anhang/Annex F.3
 - EN81-20:2014, Abschnitt/Clause 5.6.2.1.1.2
 - EN81-50:2014, Abschnitt/Clause 5.3
- 3.6 Diese Bescheinigung darf nur im Ganzen und mit den Unterlagen nach Punkt 4 dieses Anhangs 1 zur Bescheinigung verbreitet werden.
This type examination certificate must be spread just together with all documents according clause 4 of this annex 1 to the type examination certificate.



- 3.7 Änderungen der Einrichtung sind der Prüfstelle schriftlich mitzuteilen. Die Prüfstelle entscheidet, ob und in welchem Umfang Ergänzungsprüfungen des geänderten Prüfgegenstands erforderlich werden.
Modification of the device must be reported to the testing body in written. It is in the testing bodies decision, if and in which scope any modification makes additional tests necessary.
- 3.8 Die vergebene Bescheinigungsnummer darf nicht für andere Produkte verwendet werden, die nicht mit dem geprüften Produkt übereinstimmen.
This type examination number must not be used for any other products, which are not fully in compliance with the tested product.
- 3.9 Diese Bescheinigung beruht auf dem Stand der Technik, der durch die zurzeit gültigen harmonisierten Normen dokumentiert wird. Bei Änderungen bzw. Ergänzungen dieser Normen bzw. bei Weiterentwicklung des Stands der Technik kann eine Überarbeitung dieser Bescheinigung notwendig werden.
This certificate is based on the technical state of the art, represented by the harmonized standards available and presently in force. Modification(s) and/or amendment(s) of these standards respectively future development of the technical state of the art, may make a revision of this certificate necessary.
- 3.10 Voraussetzung des Einsatzes dieser Einrichtung ist unter anderem, dass diese im Rahmen ihres Inverkehrbringens als Sicherheitsbauteil nach Europäischer Richtlinie für Aufzüge 95/16/EG die für das Inverkehrbringen von Sicherheitsbauteilen geltenden Bedingungen der Richtlinie 95/16/EG, Artikel 8, Abs. 1, Buchstabe a. (Überwachung der Produktion) eingehalten werden. Dies, um sicherzustellen, dass die inverkehrgebrachten Einrichtungen mit dem geprüften Muster bzw. den geprüften Mustern übereinstimmen.
Die möglichen Verfahren zur Überwachung der Produktion der Einrichtung sind:
- Stichprobenartige Überwachung der Produktion (Europäische Richtlinie für Aufzüge 95/16/EG, Anhang XI, Modul C).
- Qualitätssicherungssystem zur Produktionsüberwachung (Europäische Richtlinie für Aufzüge 95/16/EG, Anhang VIII, Modul E).

Precondition for application of this device is, beside others, that the requirements for placing the product on the market according European Directive for Lifts 95/16/EC are kept for the device according European Directive for Lifts 95/16/EC, Article 8, Clause 1, lit. a (surveillance of production). This is to assure, that the products, placed on the market are in compliance with the tested sample(s). The possible procedures for surveillance of production of the device are:
- *Conformity to type with random checking (European Directive for Lifts 95/16/EC, Annex XI, Mod. C)*
- *Product quality assurance (European Directive for Lifts 95/16/EC, Annex VIII, Mod. E).*



4. Bilder, Diagramme, Skizzen, Zeichnungen / Pictures, diagrams, sketches, drawings:

